

Algunas vicisitudes, otros pocos inconvenientes y, por encima de todo, la voluntad de cumplir el compromiso adquirido durante el año de 1978, urdieron la trama sobre cuya base hoy levanta cimientos nuestro NUEVO BOLETIN.

De la crisis salimos gananciosos: nos corresponde ser uno de los factores que han de consolidar la política de integración entre la Compañía Nacional de Teatro y el Teatro Universitario dependiente de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica. Constituimos, en consecuencia, un proyecto de expresión cohesionadora en el ámbito del trabajo teatral costarricense.

Desde el modesto *Boletín* del TU, dijimos muchas veces que la actividad escénica del país reclamaba un adecuado esfuerzo de integración entre las distintas instituciones responsables del desarrollo artístico nacional. Este primer número del NUEVO BOLETIN es, por tanto, fruto y semilla de tan importante empresa.

Pero el afán de integración no se reduce a estas páginas: a nivel de la producción teatral se ha realizado otro esfuerzo, y no poco significativo. Los montajes de *Fuenteovejuna* y *Los fusiles de la señora Carrar*, de Lope de Vega y Bertolt Brecht, respectivamente, responden al trabajo conjunto de la Compañía Nacional y el Teatro Universitario. Para la dirección del primero, fue invitado especialmente el maestro Atahualpa del Cioppo; la dirección de la obra de Brecht fue encomendada a Virginia Grutter, artista nacional.

El estreno de *Fuenteovejuna* permite reactualizar la presencia de la concepción dramática clásica y, a la vez, fortalecer la permanente tarea de perfeccionamiento de los trabajadores teatrales de ambas Instituciones, merced a la dirección de Atahualpa del Cioppo. Por su parte, la creatividad de Virginia Grutter --manifiesta con realce en la producción literaria--, garantiza una puesta en escena de Brecht, crítica y novedosa.

Nos ha parecido un acierto que la elección de los primeros montajes, para la nueva etapa de coproducción que la Compañía Nacional y el TU han resuelto iniciar, haya recaído en

obras cuyos autores poseen una dimensión artística tan importante en la historia del teatro occidental: así como Lope de Vega constituye un hito relevante en los orígenes del teatro europeo moderno --y, desde luego, encarna una expresión exhaustiva de las ilusiones y frustraciones del pueblo español de su época--, Bertolt Brecht representa el más auténtico y agónico trabajo de creación desalienante emprendido en lo que va de nuestro siglo.

La representación consular de España ha brindado valioso y oportuno estímulo a la producción de *Fuenteovejuna*, comprometiendo una vez más el reconocimiento y la gratitud de nuestro país; creemos de nuestro deber dejar constancia de tan significativo gesto, que fortalece los vínculos hispánicos materializados, precisamente, en la lengua y en el legado cultural y artístico.

Este NUEVO BOLETIN del teatro costarricense aspira a convertirse en el portavoz de los trabajadores teatrales y, asimismo, en un vehículo entre la actividad escénica y la comunidad nacional. Destacamos, por cierto, nuestro propósito de fortalecer los vínculos con el sector nacional estudiantil; ya, en este primer número, ofrecemos trabajos didácticos que permiten un diálogo productivo en torno a la estética del espectáculo. Invitamos, por consiguiente, a nuestros lectores para que nos hagan llegar sus sugerencias e inquietudes.

Al iniciar su existencia con este número, el NUEVO BOLETIN espera que el proceso de integración entre las instituciones teatrales adquiera la solidez y la prestancia que el futuro del teatro costarricense necesita para su plena existencia histórica.

## «ESCENA»

NUMERO 1

BOLETIN DE TEATRO

JUNIO-JULIO 1979

SAN JOSE-COSTA RICA

DISEÑO, DIAGRAMACION Y MONTAJE:  
FERNANDO CASTRO.

COLABORADORES:  
GASTON GAINZA  
VICTOR VALEMBOIS  
COORDINADOR: JUAN KATEVAS.L